Организация Объединенных Наций S/2015/1032



Совет Безопасности

Distr.: General
29 December 2015
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 24 декабря 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь направить письмо Председателя Комиссии Африканского союза Нкосазаны Дламини-Зума от 19 декабря 2015 года, которым она препровождает коммюнике Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза в отношении Бурунди, принятое на его 565-м заседании 17 декабря 2015 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

15-23039 (R) 060116 060116





Приложение

Обращаюсь к Вам в связи с ситуацией, сложившейся в Бурунди. В течение последних нескольких месяцев двумя нашими организациями и другими членами международного сообщества предпринимались настойчивые усилия для оказания помощи Бурунди в целях решения испытываемых ею серьезных проблем. Хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы вновь выразить глубокую признательность Африканского союза за инициативы, предпринятые Организацией Объединенных Наций в этом отношении, и за Вашу личную приверженность скорейшему урегулированию кризиса. Мне хотелось бы присоединиться к Совету мира и безопасности, выразившему Совету Безопасности признательность за принятие резолюции 2248 (2015), в которой он приветствовал коммюнике Совета мира и безопасности от 17 октября 2015 года и предложенные в нем дальнейшие шаги, выразив надежду на их полное осуществление.

С глубокой озабоченностью следует отметить, что несмотря на все предпринятые к настоящему времени усилия какого-либо ощутимого прогресса в деле урегулирования кризиса в Бурунди добиться не удалось. Напротив, обстановка в плане безопасности продолжает ухудшаться, о чем свидетельствуют недавние нападения на военные казармы в Бужумбуре и в провинции Бужумбура-Рюраль и последовавшие за этим репрессии, что привело к дальнейшему углублению политической поляризации. Такое положение дел может привести к разгулу насилия и свести на нет прогресс, достигнутый в рамках осуществления Арушского соглашения о мире и примирении, что имело бы разрушительные последствия как для Бурунди, так и для всего региона. Международное сообщество с учетом накопленного опыта обязано сделать все возможное для того, чтобы предотвратить подобное развитие событий.

В связи с этим Совет мира и безопасности собрался в Аддис-Абебе 17 декабря 2015 года для того, чтобы вновь обсудить сложившуюся ситуацию и определить наиболее эффективный дальнейший курс действий. Самым примечательным является то, что Совет постановил санкционировать развертывание на первоначальный период в шесть месяцев при возможности его продления африканской миссии в целях содействия обеспечению защиты гражданских лиц и создания благоприятных условий для успешного проведения межбурундийского диалога под эгидой президента Уганды Йовери Мусевени. Кроме того, миссия уполномочена содействовать осуществлению любых договоренностей, которые могут быть достигнуты бурундийскими заинтересованными сторонами в рамках межбурундийского диалога.

В соответствии с коммюнике Совета мира и безопасности от 17 декабря 2015 года[a] я направил письмо президенту Пьеру Нкурунзизе с тем, чтобы официально информировать его о планируемом развертывании и просить его правительство в полной мере содействовать и оказывать поддержку этому мероприятию. Я подчеркнул, что усилия Африканского союза направлены исключительно на то, чтобы помочь Бурунди в трудный момент для предотвращения дальнейшей эскалации насилия и оказать содействие политическому урегулированию кризиса на основе консенсуса. Я выразил надежду на то, что бурундийские власти дадут согласие на развертывание миссии для планомерного

[a] Воспроизводится в документе S/2015/1000, приложение.

осуществления этого процесса, и заявил о готовности Африканского союза как можно скорее начать переговоры с правительством Бурунди для согласования связанных с этим вопросов. Я буду держать Вас в курсе развития событий в этом направлении.

Наряду с этим в настоящее время предпринимаются шаги по разработке концепции операций планируемой миссии и других соответствующих документов. Эта работа основывается на предположении о том, что правительство Бурунди даст свое согласие и примет все меры, необходимые для содействия развертыванию миссии и осуществления ее мандата, определенного в коммюнике Совета мира и безопасности. В связи с этим мы рассчитываем на поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и других партнеров. В связи с этой просьбой и для предоставления дополнительной информации Департамент Комиссии по вопросам мира и безопасности будет поддерживать связь с соответствующими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций.

Ясно, что эффективность выполнения решений, принятых Советом по вопросам мира и безопасности, будет в значительной степени зависеть от поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и особенно Совета Безопасности в соответствии с его главной ответственностью за поддержание международного мира и безопасности. В этой связи следует отметить, что Совет мира и безопасности рассчитывает на получение от Совета Безопасности четкого заявления о поддержке, включая санкционирование пакета поддержки, финансируемого за счет начисленных взносов, с тем чтобы обеспечить оперативное и эффективное развертывание планируемой миссии при наличии четко выраженного согласия правительства Бурунди. Мы намерены представить Совету Безопасности вышеупомянутую концепцию операций сразу же после ее окончательной доработки, а также информацию о бюджете миссии и другие необходимые документы. С учетом нестабильной обстановки в плане безопасности и опасности серьезной эскалации напряженности на местах необходимо подчеркнуть важность своевременного принятия решения Советом Безопасности, что позволит создать условия для развертывания планируемой миссии.

Давая разрешение на развертывание той или иной миссии, Африканский союз неизменно исходит из того, что только подлинный и по-настоящему всеобъемлющий политический диалог позволит заняться урегулированием кризиса и отыскать прочное решение. Мы полностью поддерживаем посреднические усилия президента Мусевени, предпринимаемые от имени Восточноафриканского сообщества, и ожидаем предстоящего начала диалога. Мы призываем международное сообщество оказать в связи с этим необходимую политическую, финансовую и техническую помощь.

Была бы весьма признательна Вам за распространение настоящего письма и коммюнике Совета мира и безопасности от 17 декабря 2015 года среди членов Совета Безопасности для их сведения и, при необходимости, принятия соответствующего решения.

Африканский союз выражает надежду на продолжение сотрудничества и взаимодействия с Организацией Объединенных Наций в деле оказания помощи Бурунди в целях решения испытываемых ею серьезных проблем в рамках наших сохраняющихся партнерских отношений в области мира и безопасности. У меня нет никаких сомнений в том, что наши совместные усилия в поддержку инициатив, предпринимаемых странами региона, будут в значительной мере способствовать урегулированию кризиса в данной стране.

(*Подпись*) Нкосазана **Дламини-Зума**
Председатель